



Sixth Regional Conference on
Medical Journals in the
Eastern Mediterranean Region
Shiraz, Iran
18 - 20 February 2015



AuthorAID in the Eastern Mediterranean Recent outcomes in support of authors and editors

Karen Shashok, Farhad Handjani
Co-Coordinator, AAEM
kshashok@kshashok.com

AuthorAID
in the Eastern
Mediterranean

AuthorAID
in the Eastern
Mediterranean

History of AuthorAID in the Eastern Mediterranean (AAEM)

AuthorAID
in the Eastern
Mediterranean

2006. Shiraz EMMJ3

2006. AuthorAID.info

2006-2008. AAEM gestation

2009. SUMS First on-site phase



2009. AuthorAID Wikipedia entry

2010-2011. SUMS Second on-site phase



2012. AAEM website resource repository

2009-2015. Editing and advice via email

AAEM Editors

Users



UK
Austria
Croatia
Spain

Morocco, Egypt, Iran

Pakistan

Saudi Arabia

South Africa

Map by Yoel Natan
at www.yoel.info

<http://www.authoraideem.org/>



AAEM manuscripts (18 January 2015)

Year	Edited	Published	Nat'l J
2009	93	26	2
2010	146	62	12
2011	245	90*	20*
2012	288	172	26
2013	325	229	34
2014	376	280	44

AAEM editing

The total ~~and average~~ medical cost of *Chaharshanbe Soori* fireworks-related injuries in 2009 ~~was~~ about US\$ 284,000, and average cost per patient was about US\$ 156 ~~US dollars~~ ~~respectively~~. The total medical cost for patient with amputations was \$US\$ 48598. ~~The majority of~~ Most medical costs were related to treatment for burns (56.6%) and amputations (12.2%). The average cost ??Au per patient €??Au correct? Please specify which average (which variable) you are referring to of patients hospitalized with *Chaharshanbe Soori* fireworks-related burns ~~was~~ about \$US\$ 1440, and the ~~costs~~ for patients with second and third degree

Training for

AuthorAID

in the Eastern Mediterranean

You are here: [Home](#) » Training resources

Researchers



- Request editing
- Manuscript preparation
- Advice for authors
- Acknowledgement of AAEM editing
- Training resources**
- Publications about writing, editing and publishing
- Associations

If you can't open any of the files, please contact me.

Mastering the Art of Scientific Publication. A collection of editorials assembled by ACS "that summarize the key steps involved in writing an effective paper, journal submission, review processes, and post-publication efforts"

http://pubs.acs.org/page/vi/art_of_scientific_publication.html

The [Academic Phrasebank](#) was developed by John Morley at the University of Manchester. It provides an extensive list of phrases that are commonly used in research articles.

Challenges for non-native English science authors. [2009 SUMS EDC Shiraz](#)

Challenges for non-native English science authors. [2009 SUMS ICR Shiraz](#)

International science writing and publishing: an overview. [2009 SUMS SRC Shiraz](#)

Research ethics for authors. [2009 Tehran](#)

How to write a successful paper. [2009 Teheran](#)

Journal editors

Website usage

Many resources viewed and downloaded

Visitors from Asia, northern and eastern Europe, Eastern Mediterranean, Russia, Mexico/South America, Africa

Advice for Authors
Abbreviations

Advice to authors
Self-plagiarism, duplicate publication,
secondary publication and translation

Advice to authors
Materials, manufacturers and
suppliers

Advice to authors
Choosing the right journal

Advice for authors
References

Advice to authors
Plagiarism and inaccurate citation

<http://www.authoraidem.org/>

AuthorAID
in the Eastern
Mediterranean

What AAEM can do for researchers

Language editing (grammar, spelling, punctuation)

Sentence structure (syntax, logical flow)

Delete or flag repetition and redundancy

Check compliance with journal's instructions

What AAEM cannot do

Rewrite

Check systematically for plagiarism

Paraphrase to prevent plagiarism

Pre-submittal peer review

Check references

**Oblige authors to follow advice,
suggestions or instructions**

What AAEM can do for editors

Advise on best editorial practices (peer review process, editorial ethics)

Advise on how to manage language editing

Advise on advantages and drawbacks of open access (green, gold, hybrid)

Advise on how to improve information for authors

What AAEM cannot do

Peer review

Provide copyediting for free

Check files for plagiarism

Coding, layout, production

What resources are available on the website for researchers and editors?

Researchers:

Manuscript preparation, choosing the journal, Abbreviations, Materials and manufacturers, Plagiarism and citation, Secondary publication, References, Tables

Journal editors:

Plagiarism and citation, Training resources, Professional development associations

EMMJ slides

Limitations

AAEM editors have different levels of expertise in different areas of research.

Authors work in different areas of science and have different levels of writing proficiency in English.

Availability and capacity of AAEM editors varies.

If the English has problems and the subject is highly technical, the wait for editing will be longer.

Aim of AAEM: Capacity building

Ultimate goal → self-sufficiency

Ideally, the support will evolve:

- 1. Solutions + feedback**
- 2. Solutions + guidance and education**
- 3. More guidance, fewer direct solutions**
- 4. Guidance + advice on specific cases**
- 5. Users should find their own solutions.**

What do AAEM volunteers say?

Pamela Waltl, Freelance Medical Writer, Klagenfurt, Austria

I donate my time to AAEM as I want to help researchers in the Eastern Mediterranean region to get their medical papers published so that they can provide information and data to a wider audience. Non-native English speakers are at a disadvantage in the world of scientific publishing, and I hope to play a very small part in balancing this out. It gives me insight into the fields of research in Iran and a link to a different culture.

What do AAEM volunteers say?

Ndumiso Tshuma, Programme Manager, Community AIDS Response (CARe), Johannesburg, South Africa

AAEM sharpens and strengthens the work done by researchers. I derive my satisfaction from seeing the work of other researchers improve in the use of English and content. This is a good opportunity for most researchers to contribute their time so as to strengthen the work done by others. Researchers also need to submit their work so as to improve it and increase chances of acceptance in the targeted journal. Personally, AAEM is a platform that is crucial for my growth and development in the academic sector. It assists me to improve my writing skills at the same time learning more about other fields of study.

What do AAEM volunteers say?

Dick Edelstein, Editor/Translator, Barcelona, Spain

By providing editorial support to the research community in the Eastern Mediterranean, AAEM is able to play a modest role in the transfer of knowledge and experience between wealthy parts of the world and the less developed. At the same time, it offers an opportunity for individuals with particular language and editorial skills to make an effort on behalf of people living in areas where those skills are particularly in need and resources are scarce. Equity in global healthcare has become an important aim of human right advocates worldwide and the activities of AAEM supporting medical research are currently helping on a small scale to further this aim and to make it more visible.

What do AAEM volunteers say?

Sarah Griffin-Mason, Lecturer in Translation Studies,
Freelance Translator and Editor, Portsmouth, UK

I do it to help redress the balance a bit, to jump over the wall of the Middle East, for the warm feeling of doing something that does me no harm and helps someone else. I don't really believe in ownership of ideas and the more people who can be involved in the conversation, the better for all of us.

Professionally, I can boast about my pro bono work on my website and elsewhere, and I can also cite the success in publication we achieve together with the authors.

What do AAEM volunteers say?

Sarah Griffin-Mason, Lecturer in Translation Studies,
Freelance Translator and Editor, Portsmouth, UK

English language world dominance is a fact in the sciences and many other areas, but if you read Nicholas Ostler's "The Last Lingua Franca" you may well believe there could be another potential change in the pipeline. Just see what happened to other languages that were "the language of science" before. I saw the Aga Khan's astrolabe in a museum in Spain with writing engraved on it in Greek, Latin and Arabic. So who really made the information we build new knowledge on - and, therefore, who owns it?

Language professionals “could refrain from ‘correcting’ unambiguous, non-standard English” and instead “could empower the author to make the final decision, by explaining our ‘native speaker’ reactions to the original and suggesting an alternative.”

Burrough-Boenisch J. The return of the native: A British perspective. *The Write Stuff* 2008; 17(2): 63-64

Thank-you very much

